What Does Your Eye See?
你眼睛看到的是什么？

Luke |路加福音 11:14-36

Luke 11:14

- **14 Jesus was driving out a demon that was mute. When the demon left, the man who had been mute spoke, and the crowd was amazed.**

路加福音 11:14

- 14 耶稣赶出一个叫人哑巴的鬼。鬼出去了，哑巴就说出话来，众人都希奇。

Luke 11:15-16

- **15 But some of them said, "By Beelzebul, the prince of demons, he is driving out demons."**
- **16 Others tested him by asking for a sign from heaven.**

路加福音 11:15-16

- 15 内中却有人说：
  "他是靠着鬼王别西卜赶鬼。"
- 16 又有人试探耶稣，
  向他求从天上来的神迹。

Luke 11:17-18

- 17 Jesus knew their thoughts and said to them: “Any kingdom divided against itself will be ruined, and a house divided against itself will fall.
- 18 If Satan is divided against himself, how can his kingdom stand? I say this because you claim that I drive out demons by Beelzebul.

路加福音 11:17-18

- 17 他晓得他们的意念，便对他们说：“凡一国自相纷争，就成为荒场；凡一家自相纷争，就必败落。
- 18 若撒但自相纷争，他的国怎能站得住呢？因为你们说我是靠着别西卜赶鬼。

Luke 11:19-20

- 19 Now if I drive out demons by Beelzebul, by whom do your followers drive them out? So then, they will be your judges.
- 20 But if I drive out demons by the finger of God, then the kingdom of God has come upon you.

路加福音 11:19-20

- 19 我若靠着别西卜赶鬼，你们的子弟赶鬼又靠着谁呢？这样，他们就要断定你们的是非。
- 20 我若靠着神的能力赶鬼，这就是神的国临到你们了。

Luke 11:21-22

- 21 "When a strong man, fully armed, guards his own house, his possessions are safe.
- 22 But when someone stronger attacks and overpowers him, he takes away the armor in which the man trusted and divides up his plunder.

路加福音 11:21-22

- 21 壮士披挂整齐，看守自己的住宅，他所有的都平安无事；
- 22 但有一个比他更壮的来，胜过他，就夺去他所倚靠的盔甲兵器，又分了他的赃。

Luke 11:23-24

- 23 “Whoever is not with me is against me, and whoever does not gather with me scatters.
- 24 “When an impure spirit comes out of a person, it goes through arid places seeking rest and does not find it. Then it says, ‘I will return to the house I left.’

路加福音 11:23-24

- 23 不与我相合的，就是敌我的；不同我收聚的，就是分散的。
- 24 污鬼离了人身，就在无水之地过来过去，寻求安歇之处；既寻不着，便说：‘我要回到我所出来的屋里去。’

Luke 11:25-26

- **25 When it arrives, it finds the house swept clean and put in order.**
- **26 Then it goes and takes seven other spirits more wicked than itself, and they go in and live there. And the final condition of that person is worse than the first."**

路加福音 11:25-26

- 25 到了，就看见里面打扫干净，修饰好了，
- 26 便去另带了七个比自己更恶的鬼来，都进去住在那里。那人末后的景况比先前更不好了。”

Luke 11:27-28

- 27 As Jesus was saying these things, a woman in the crowd called out, "Blessed is the mother who gave you birth and nursed you."
- 28 He replied, "Blessed rather are those who hear the word of God and obey it."

路加福音 11:27-28

- 27 耶稣正说这话的时候，众人中间有一个女人大声说："怀你胎的和乳养你的有福了！"
- 28 耶稣说："是，却还不如听神之道而遵守的人有福。"

Luke 11:29-30

- **29 As the crowds increased, Jesus said, "This is a wicked generation. It asks for a sign, but none will be given it except the sign of Jonah.**
- **30 For as Jonah was a sign to the Ninevites, so also will the Son of Man be to this generation.**

路加福音 11:29-30

- 29 当众人聚集的时候，耶稣开讲说：“这世代是一个邪恶的世代。他们求看神迹，除了约拿的神迹以外，再没有神迹给他们看。
- 30 约拿怎样为尼尼微人成了神迹，人子也要照样为这世代的人成了神迹。

Luke 11:31

- **31 The Queen of the South will rise at the judgment with the people of this generation and condemn them, for she came from the ends of the earth to listen to Solomon's wisdom; and now something greater than Solomon is here.**

路加福音 11:31

- 31 当审判的时候，南方的女王要起来定这世代的罪，因为她从地极而来，要听所罗门的智慧话。看哪！在这里有一人比所罗门更大。

Luke 11:32

- **32 The men of Nineveh will stand up at the judgment with this generation and condemn it, for they repented at the preaching of Jonah; and now something greater than Jonah is here.**

路加福音 11:32

- 32 当审判的时候，尼尼微人要起来定这世代的罪，因为尼尼微人听了约拿所传的就悔改了。看哪！在这里有一人比约拿更大。

Luke 11:33-34

- 33 “No one lights a lamp and puts it in a place where it will be hidden, or under a bowl. Instead they put it on its stand, so that those who come in may see the light.
- 34 Your eye is the lamp of your body. When your eyes are healthy, your whole body also is full of light. But when they are unhealthy, your body also is full of darkness.

路加福音 11:33-34

- 33 没有人点灯放在地窖子里或是斗底下，总是放在灯台上，使进来的人得见亮光。
- 34 你眼睛就是身上的灯。你的眼睛若了亮，全身就光明；眼睛若昏花，全身就黑暗。

Luke 11:35-36

- **35 See to it, then, that the light within you is not darkness.**
- **36 Therefore, if your whole body is full of light, and no part of it dark, it will be just as full of light as when a lamp shines its light on you.”**

路加福音 11:35-36

- 35 所以，你要省察，恐怕你里头的光或者黑暗了。
- 36 若是你全身光明，毫无黑暗，就必全然光明，如同灯的明光照亮你。”

Discussion

- How is your eyesight? Do you need glasses? Do you wear your glasses all the time, if not, when do you use your glasses and when do you not? Do you ever lose your glasses?

讨论问题

- 你的视力怎么样？你需要戴眼镜吗？你是随时都戴着眼镜吗？如果不是，你会在什么情况下戴眼镜，又在什么情况下不戴呢？你有没有弄丢过眼镜？

Luke 11:14

- **14 Jesus was driving out a demon that was mute. When the demon left, the man who had been mute spoke, and the crowd was amazed.**

路加福音 11:14

- 14 耶稣赶出一个叫人哑巴的鬼。鬼出去了，哑巴就说出话来，众人都希奇。

Luke 8:30

- **30 Jesus asked him, "What is your name?" "Legion," he replied, because many demons had gone into him.**

路加福音 8:30

- 30 耶稣问他说："你名叫什么？"他说："我名叫'群'。"这是因为附着他的鬼多。

Luke 11:15

- **15 But some of them said, "By Beelzebul, the prince of demons, he is driving out demons."**

路加福音 11:15

- 15 内中却有人说：
"他是靠着鬼王别西卜赶鬼。"

Luke 11:16

- **16 Others tested him by asking for a sign from heaven.**

路加福音 11:16

- 16 又有人试探耶稣，
向他求从天上来的神迹。

Luke 11:17

- **17 Jesus knew their thoughts and said to them: "Any kingdom divided against itself will be ruined, and a house divided against itself will fall.**

路加福音 11:17

- 17 他晓得他们的意念，便对他们说：“凡一国自相纷争，就成为荒场；凡一家自相纷争，就必败落。

Luke 11:18-19

- **18 If Satan is divided against himself, how can his kingdom stand? I say this because you claim that I drive out demons by Beelzebul.**
- **19 Now if I drive out demons by Beelzebul, by whom do your followers drive them out? So then, they will be your judges.**

路加福音 11:18-19

- 18 若撒但自相纷争，他的国怎能站得住呢？因为你们说我是靠着别西卜赶鬼。
- 19 我若靠着别西卜赶鬼，你们的子弟赶鬼又靠着谁呢？这样，他们就要断定你们的是非。

Luke 9:49-50

- 49 "Master," said John, "we saw someone driving out demons in your name and we tried to stop him, because he is not one of us."
- 50 "Do not stop him," Jesus said, "for whoever is not against you is for you."

路加福音 9:49-50

- 49 约翰说："夫子，我们看见一个人奉你的名赶鬼，我们就禁止他，因为他不与我们一同跟从你。"
- 50 耶稣说："不要禁止他，因为不敌挡你们的，就是帮助你们的。"

Luke 11:20

- **20 But if I drive out demons by the finger of God, then the kingdom of God has come upon you.**

- **20 But if I drive out demons by the finger of God, then the kingdom of God has come upon you.**

路加福音 11:20

- 20 我若靠着神的能力赶鬼，这就是神的国临到你们了。

- 20 我若靠着神的能力赶鬼，这就是神的国临到你们了。

Luke 11:21-22

- 21 "When a strong man, fully armed, guards his own house, his possessions are safe.
- 22 But when someone stronger attacks and overpowers him, he takes away the armor in which the man trusted and divides up his plunder.

路加福音 11:21-22

- 21 壮士披挂整齐，看守自己的住宅，他所有的都平安无事；
- 22 但有一个比他更壮的来，胜过他，就夺去他所倚靠的盔甲兵器，又分了他的赃。

Luke 11:23

- **23 "Whoever is not with me is against me, and whoever does not gather with me scatters.**

路加福音 11:23

- 23 不与我相合的，就是敌我的；不同我收聚的，就是分散的。

Luke 11:24-25

- 24 “When an impure spirit comes out of a person, it goes through arid places seeking rest and does not find it. Then it says, ‘I will return to the house I left.’
- 25 When it arrives, it finds the house swept clean and put in order.

路加福音 11:24-25

- 24 污鬼离了人身，就在无水之地过来过去，寻求安歇之处；既寻不着，便说：‘我要回到我所出来的屋里去。’
- 25 到了，就看见里面打扫干净，修饰好了，

Luke 11:26

- **26 Then it goes and takes seven other spirits more wicked than itself, and they go in and live there. And the final condition of that person is worse than the first.”**

路加福音 11:26

- 26 便去另带了七个比自己更恶的鬼来，都进去住在那里。那人末后的景况比先前更不好了。”

Luke 11:27-28

- 27 As Jesus was saying these things, a woman in the crowd called out, "Blessed is the mother who gave you birth and nursed you."
- 28 He replied, "Blessed rather are those who hear the word of God and obey it."

路加福音 11:27-28

- 27 耶稣正说这话的时候，众人中间有一个女人大声说："怀你胎的和乳养你的有福了！"
- 28 耶稣说："是，却还不如听神之道而遵守的人有福。"

Luke 11:29

- **29 As the crowds increased, Jesus said, "This is a wicked generation. It asks for a sign, but none will be given it except the sign of Jonah.**

路加福音 11:29

- 29 当众人聚集的时候，耶稣开讲说：“这世代是一个邪恶的世代。他们求看神迹，除了约拿的神迹以外，再没有神迹给他们看。

Luke 11:30

- **30 For as Jonah was a sign to the Ninevites, so also will the Son of Man be to this generation.**

路加福音 11:30

- 30 约拿怎样为尼尼微人成了神迹，人子也要照样为这世代的人成了神迹。

Luke 11:31

- **31 The Queen of the South will rise at the judgment with the people of this generation and condemn them, for she came from the ends of the earth to listen to Solomon's wisdom; and now something greater than Solomon is here.**

路加福音 11:31

- 31 当审判的时候，南方的女王要起来定这世代的罪，因为她从地极而来，要听所罗门的智慧话。看哪！在这里有一人比所罗门更大。

Luke 11:32

- **32 The men of Nineveh will stand up at the judgment with this generation and condemn it, for they repented at the preaching of Jonah; and now something greater than Jonah is here.**

路加福音 11:32

- 32 当审判的时候，尼尼微人要起来定这世代的罪，因为尼尼微人听了约拿所传的就悔改了。看哪！在这里有一人比约拿更大。

Luke 11:33

- 33 “No one lights a lamp and puts it in a place where it will be hidden, or under a bowl. Instead they put it on its stand, so that those who come in may see the light.

路加福音 11:33

- 33 没有人点灯放在地窖子里或是斗底下，总是放在灯台上，使进来的人得见亮光。

Luke 11:34

- **34 Your eye is the lamp of your body. When your eyes are healthy, your whole body also is full of light. But when they are unhealthy, your body also is full of darkness.**

路加福音 11:34

- 34 你眼睛就是身上的灯。你的眼睛若了亮，全身就光明；眼睛若昏花，全身就黑暗。

Luke 11:35-36

- **35 See to it, then, that the light within you is not darkness.**
- **36 Therefore, if your whole body is full of light, and no part of it dark, it will be just as full of light as when a lamp shines its light on you.”**

路加福音 11:35-36

- 35 所以，你要省察，恐怕你里头的光或者黑暗了。
- 36 若是你全身光明，毫无黑暗，就必全然光明，如同灯的明光照亮你。”

1 Samuel 16:6-7

- 6 When they arrived, Samuel saw Eliab and thought, "Surely the Lord's anointed stands here before the Lord."
- 7 But the Lord said to Samuel, "Do not consider his appearance or his height, for I have rejected him. The Lord does not look at the things people look at. People look at the outward appearance, but the Lord looks at the heart."

撒母耳记上 16:6-7

- 6 他们来的时候，撒母耳看见以利押，就心里说："耶和华的受膏者必定在他面前。
- 7 耶和华却对撒母耳说："不要看他的外貌和他身材高大，我不拣选他。因为耶和华不像人看人：人是看外貌，耶和华是看内心。

Joshua 24:15

- But if serving the Lord seems undesirable to you, then choose for yourselves this day whom you will serve, whether the gods your ancestors served beyond the Euphrates, or the gods of the Amorites, in whose land you are living. But as for me and my household, we will serve the Lord."

约书亚记 24:15

- 15 若是你们以事奉耶和华为不好，今日就可以选择所要事奉的：是你们列祖在大河那边所事奉的神呢？是你们所住这地的亚摩利人的神呢？至于我和我家，我们必定事奉耶和华。”